

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 6**Beaufort Rock Classics **p. 4**Erausgepickt **S. 5****EXPO**Ausstellungen **S. 7 - S. 10**Martine Feipel & Jean Bechameil **S. 8****KINO**Programm **S. 11 - S. 19**Boyhood **p. 14**

(Coverfoto: Sven Becker)

WAT ASS LASS | 25.07. - 03.08.

Summertime, and the weather is easy... Voir ou revoir l'opéra de Gershwin « Porgy and Bess » sera possible ces vendredi 25 et samedi 26 juillet au théâtre en plein air de Wiltz.

FR, 25.7.**JUNIOR**

Kanner in the City - jeux du monde,
place Guillaume II, *Luxembourg*, 14h.

KONFERENZ

Une passion pour les armes,
avec Pit Kaiser, Villa Vauban,
Luxembourg, 18h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Food for Your Senses, Z.A.C.
Klengbousbiërg, *Bissen*, 16h.

Visual Grooves, mit der Schlagzeug-
gruppe des Staatsorchesters,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Forum international de flûte,
concert d'ouverture, vieille église,
Diekirch, 20h.

**Manfred Mann's Earth Band +
Barclay James Harvest,** château fort,
Beaufort, 20h.
Voir article p. 4.

Supersounds Infiltrator Progress,
jazz, brasserie Terminus (7, av. de la
Gare), *Sarreguemines*, 20h30.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Porgy and Bess, opéra en trois actes
de George Gershwin, théâtre en plein
air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

Open Stage, café Ancien Cinéma,
Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

THEATER

Puppets and Polyphony,
Choreographies von Duda Paiva und
Mark Baldwin, Alte Feuerwache,

Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Greatest Hits, Ein Stück für einen
Alleinunterhalter und einige Objekte,
mit Simon Wehrli, Al Schmelz,
Steinfurt, 20h.

M & M on tour, mat Marc Weber a
Marc Simon, Al Schmelz, *Steinfurt*,
21h30.

KONTERBONT

Critical Mass, départ Gëlle Fra (place
de la Constitution), *Luxembourg*, 19h.

Le film du dimanche soir, projection
du film « The Wild Witness », premier
western français de 1919 ; animation
en direct par Annibal et ses éléphants,
Al Schmelz, *Steinfurt*, 22h.

SA, 26.7.**JUNIOR**

Sound Stories, workshop for from
five to twelve years old children,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 22 50 45.

Kanner in the City - jeux du monde,
place Guillaume II, *Luxembourg*,
15h30.

MUSEK

Récital d'orgue, par Joachim Oehm,
cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Food for Your Senses, Z.A.C.
Klengbousbiërg, *Bissen*, 12h.

Die Frau ohne Schatten, Oper von
Richard Strauss, Saarländisches

WAT ASS LASS | 25.07. - 03.08.

Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Hair, Musical von Galt MacDermot,
Theater, Trier (D), 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.
AUSVERKAUFT!

Doro and Wishbone Ash, château
fort, Beaufort, 20h.
Voir Article p. 4.

Porgy and Bess, opéra en trois actes
de George Gershwin, théâtre en plein
air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

Roots & Soul, brasserie Terminus
(7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Electroacoustic Stories, performance
musicale par Luc Hemmer, centre
Roudemer, Steinfort, 21h30.

THEATER

**Limelight - der Albtraum des
Schauspielers**, Einakter von
Christopher Durang, Tufa, Kleiner Saal,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Strandgut, mit dem Agora Theater,
centre Roudemer, Steinfort, 20h.

SO, 27.7.

MUSEK

13. Kammerkonzert, Werke von
Manfredini, Händel, Franceschini,
Bozza, Albéniz, Vizzutti und Michel,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Vincent Thekal, jazz, brasserie Le
Neumünster (Centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster),
Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Food for Your Senses, Z.A.C.
Klengbousbiérg, Bissen, 12h.



La « Diva d'eau » passe au Luxembourg - le spectacle aquatique sera à la base nautique de Liefrange les 1, 2 et 3 août.

Lëtzebuurger Owend, Ofschlossfest
vum Festival Schmelz Kultur
Stengefort, mat der Fernande
Pletschette, Al Schmelz, Steinfort, 19h.

Kansas + Ten Years After, château fort,
Beaufort, 20h.
Voir article p. 4.

Roger Cicero & Big Band,
Freilichttheater, Wiltz, 20h45.
Tel. 95 81 45.

THEATER

Imagine, en Appell fir Fridden a
méi Mënschlechkeet, mat CFRAV
(Ouagadougou, Burkina Faso),
Spettatori (Verscio, Suisse), Theater
an der Sonn (Lëtzebuerg) an Nicolas
& friends (Lëtzebuerg), Al Schmelz,
Steinfort, 16h.

**Die Ään un das Anner in Knete,
Kerle, Karma**, Kabarett mit Alice
Hoffmann und Bettina Koch, Theater,
Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Anastasia/Shadow, von Kenneth
MacMillan und Marguerite Donlon,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Walk in Beauty, performance par
Béatrice Balcou, Casino Luxembourg -

Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten,
Führung durch das Luxemburger
Druck- und Spielkartenmuseum,
Grevenmacher, 14h30 + 16h.
Tel. 26 74 64-1.

Begegnung mit der Natur, Rundgang
in französischer oder englischer
Sprache durch das Naturschutzgebiet
Ellergronn, Esch, 14h30.

Découvrir les hauts fourneaux,
visites guidées présentant le concept
de conservation des vestiges
industriels, l'intégration urbaine, le
fonctionnement du haut fourneau
dans son ensemble et dans ses
principaux éléments, rendez-vous
bâtiment « Massenoire » (avenue du
Rock'n'roll), Belval, 15h (F).
visite@fonds-belval.lu

MO, 28.7.

KONTERBONT

**Nicht ins Sommerloch fallen, besser
mal die ganze woxx lesen**, auch
das Kleingedruckte, zu Hause oder
unterwegs, Irgendwo, 10h - 14h.

DI, 29.7.

MUSEK

**Forum international pour flûte et
piano**, concert des professeurs, église
Saint-Laurent, Diekirch, 19h.

Leftover Crack, Soul Kitchen,
Luxembourg, 20h.

MI, 30.7.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants
illustrés par les oeuvres du musée,
Mudam, Luxembourg, 10h - 11h (L).
visites@mudam.lu

MUSEK

Momentos de Fado, avec Raquel
Barreira, Paulo Simões et João
Godinho, Cercle Cité, Luxembourg,
18h15.

Revolverheld, château fort,
Beaufort, 20h.
Voir article p. 4.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, DJ Set par
Gilles Le Guen, Mudam, Luxembourg,
18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

RADIO
ARA

Mardi
29.07.2014
20:00 - 22:00

Out Loud

Sujet de cette nouvelle émission: L'art, et en particulier la musique, de contestation, c'est-à-dire toute réponse musicale à un problème de société ou une situation de répression sociétale ou gouvernementale, et ce de tout temps et partout dans le monde.
Avec Antoine Lemaire, Carole Reckinger et Sarah Ketema

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 25.07. - 03.08.



Highlight de la
cuvée 2014 :
Patti Smith.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h15 - 20h15. Tél. 22 50 45.

DO, 31.7.

JUNIOR

Le monde fascinant des sons, workshop pour enfants de six à neuf ans, avec Katharina Bihler & Stefan Scheib (Liquid Penguin Ensemble), avec à 16h30 présentation pour les parents et ami(e)s, Mudam, Luxembourg, 11h - 17h. www.workshop@mudam.lu ou bien tél. 45 37 85-531.

Klaus Doldinger's Passport & Khalife + Schumacher + Tristano, château fort, Beaufort, 20h. Voir article ci-contre.

FR, 1.8.

MUSEK

Paus + The Growlers + Antimatter People + Binary & Dyslexic, Exit07, Luxembourg

Quente Sasiccia Jazz Band + Kantri Klapp, place du Marché, Differdange, 18h.

35e Festival Jazz & Blues, avec JDL Quartet feat. Bobby Few, Veronica Sbergia & The Red Wine Serenade, Ibrahim Maalouf, Bop & Soul Sextet et Emilie & The Jazz Syndicate, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 19h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Diva d'eau, opéra aqua-fantastique, base nautique, Liefrange, 20h.

James Blunt, château fort, Beaufort, 20h. COMPLET ! Voir article ci-contre.

Roberto Siri Sextet, tango, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Morning Glory, Soul Kitchen, Luxembourg, 21h.

Rudeways, café Ancien Cinéma, Vianden, 23h30. Tél. 26 87 45 32.

FESTIVAL

Souvenirs, souvenirs...

Nicolas Przeor

C'est l'été et les festivals fument de part et d'autre afin de réunir les aficionados de musique comme les moins connaisseurs, lors de grandes-messes musicales modernes. Quand la plupart des festivals misent sur la nouveauté, Beaufort Rock Classics, comme son nom l'indique, parie sur les gloires d'antan.

Les festivals sont en plein essor sur le territoire luxembourgeois, chacun avec ses spécificités : entièrement luxembourgeois, grosses têtes d'affiche ou bien encore découverte. Chacun revendiquant son credo avec plus ou moins de réussite. Beaufort a décidé de parier sur le classic rock. Un genre qui réunit aussi bien les artistes du passé que les artistes plus modernes qui offrent un style de rock classique forgé pour les ondes radiophoniques.

C'est ainsi que la ville du nord-est du Luxembourg propose un programme de deux semaines de concerts dans la cour de son château. Au gré de neuf dates se succéderont ainsi des vieux de la vieille tels que Manfred Mann's Earth Band, Barclay James Harvest, Patti Smith ou bien encore, dans un registre plus contemporain, James Blunt et Amy Macdonald.

Les hostilités seront ouvertes ce vendredi 25 juillet avec les Britanniques Manfred Mann's Earth Band et John Lees' Barclay James Harvest. Ces deux formations ne sont plus à présenter pour tous les amateurs de rock pur souche. Les premiers ont fait leurs armes dès les années 1960, avec notamment le hit « Do Wah Diddy Diddy », puis plus tard dans les années 1970 avec « Blinded by the Light ». Ils constituent l'un des édifices principaux du rock britannique depuis près de cinquante ans. Le groupe Barclay James Harvest fut quant à lui l'un des précurseurs du rock progressif, qui a sévi dès la fin des années 1960 aux côtés de Genesis ou bien encore Pink Floyd.

Le jour d'après sera honoré par la présence de la hard-rockeuse allemande Doro, que certains qualifient de « Metal Madonna » tant pour sa pop, les grosses guitares en prime, que pour sa carrière d'une longévité hors norme. La soirée sera ouverte par Wishbone Ash. Le dimanche verra la présence de Ten Years After et de Kansas. Les premiers, Britanniques, sont une institution du blues-rock des années 1960, connus pour avoir participé à la grand-messe du rock 'n'

roll qu'a été Woodstock, tandis que les Américains de Kansas ont gravé un monument radiophonique avec leur ballade « Dust in the Wind », qui reste encore aujourd'hui l'un des classiques de la guitare acoustique.

L'un des grands noms de cette affiche sera très probablement le chanteur James Blunt, qui présentera le 1er août son dernier album « Moon Landing ». L'ex-casque bleu est devenu au début du millénaire le prophète de l'amour grâce à son énorme tube « You're Beautiful ». L'autre événement du festival aura lieu le dimanche 3 août avec la venue de Patti Smith, muse de la scène punk-rock des années 1970, ayant côtoyé de près le Velvet Underground ou Blondie et auteure d'hymnes tels que « Gloria » ou « Because the Night ».

Un festival pour le plus grand nombre donc, qui égayera l'été des plus nostalgiques ou bien encore des amoureux de ces années dorées de la musique qu'ont été les années 1960, 1970 et 1980.

Plus d'infos et les autres concerts : www.beaufort.lu

WAT ASS LASS | 25.07. - 03.08.

ERAUSGEPICKT



Les racines et les âmes de « Roots and Soul » seront à la brasserie Terminus de Sarreguemines ce samedi 26 juillet.

SA, 2.8.

JUNIOR

Bastel deng eege Klangskulptur, Atelier fir Kanner vu fënneg bis zwiefel Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

MUSEK

35e Festival Jazz & Blues, avec Yilian Canizarez & Ochumare, Nicholas Payton Trio, Freddy Cole Quartet, La Velle & Friends, Four of Kind et Yves Teicher plays Martini, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 17h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Diva d'eau, opéra aqua-fantastique, base nautique, Liefrange, 20h.

KONTERBONT

Découvrir les hauts fourneaux accompagné d'un sidérurgiste, visites guidées s'adressant à tous ceux qui s'intéressent plus en détail à la construction des hauts fourneaux, au fonctionnement des différentes installations et à la production de fonte et d'acier, avec Guy Bock, bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (L). visite@fonds-belval.lu

SO, 3.8.

MUSEK

Night Beats, Exit07, Luxembourg

35e Festival Jazz & Blues, avec Nico Wayne Toussaint Blues Band, King King Blues Band, Layla Zoe & Band, Mike Sanchez Sextet, Géraldine Jonet Trio et Dixonplans Blues Band, ferme

de la Madelonne, Sterpigny (B), 16h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Diva d'eau, opéra aqua-fantastique, base nautique, Liefrange, 20h.

Patti Smith and Her Band, château fort, Beaufort, 20h. Voir article ci-contre.

THEATER

Le 3 du trois, avec Stephan Herwig, Léa Thomen, Simone Stoll et Dorothee Eifring, Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

KONTERBONT

Konscht am Gronn, dans toutes les rues du quartier, Luxembourg, 10h - 18h.

Vide-grenier, place Guillaume II, Luxembourg, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Groust Naturparkfest, Workshops, Animations, Spiel und Spaß, Park, Hosingen, 11h - 18h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidées présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (F). visite@fonds-belval.lu



Appel aux propriétaires de maisons passives

Cet automne, myenergy, le ministère du Logement, l'OAI et l'ALIAI vont réitérer leur action « **Passiv bauen, aktiv gewinnen** », qui débutera

dans le cadre de la Semaine nationale du logement (Home & Living Expo du 11 au 19 octobre 2014 à Luxexpo). A l'issue de la foire, myenergy va proposer des visites guidées de maisons passives (classe AAA) pendant **les journées des samedis 8 et 15 novembre** pour permettre aux intéressés de s'informer sur les conditions de vie offertes au sein d'une maison passive ou les étapes d'un tel chantier. Pour compléter son programme, myenergy lance un appel aux propriétaires de maisons passives.

Dans le cadre de ses missions d'information et de sensibilisation, myenergy vise à motiver les maîtres d'ouvrage et les planificateurs à implémenter le standard passif, classe AAA, dans leurs habitudes et leurs projets de construction. Le but consiste d'une part à démystifier ce type de constructions et les idées reçues associées, en expliquant leur plus-value en termes d'économies d'énergie et de confort d'habitation ; il s'agit d'autre part de rendre attentif au cadre réglementaire national et européen. En effet, à partir de 2017, au Luxembourg, toute nouvelle construction de bâtiment d'habitation devra atteindre la classe AAA dans le passeport énergétique. Pour soutenir myenergy dans ses efforts, les constructeurs ou planificateurs d'une maison passive, soit achevée, soit en cours de construction, peuvent contribuer à cette initiative et faire partager leur expérience à d'autres maîtres d'ouvrage potentiels en ouvrant leurs portes aux visiteurs suivant des horaires de visite guidée définis.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à myenergy en contactant M. Jeannot Behm par téléphone au 40 66 58-34 ou par courriel : jeannot.behm@myenergy.lu. Pour plus d'informations : myenergy GIE, hotline 8002 11 90, www.myenergy.lu

Wiedereröffnung des thematischen Wanderwegs „Wiss, Baach a Bësch“ in Baschleiden

Der Naturpark Öwersauer, der Syndicat d'Initiative Gemeng Bauschelt und die Gemeinde von Boulaide teilen mit, dass der thematische **Wanderweg „Wiss, Baach a Bësch“** wieder geöffnet ist. Wegen der Bauarbeiten im Rahmen des neuen Gesamtkonzeptes zur Abwasserklärung zum Schutz des Trinkwasserstausees von Esch-Sauer wurde der 5,5 km lange Entdeckungspfad in Baschleiden vom Naturpark Öwersauer überarbeitet und neu gestaltet. Der Wanderweg „Wiss, Baach a Bësch“ **führt über zehn verschiedene Stationen** teilweise durch beweidete Parzellen und veranschaulicht die Entwicklung der Bewirtschaftung der Öslinger Landschaft seit Ende des 19. Jahrhunderts. Anfang und Ende des Wanderwegs befinden sich in Baschleiden, wo ebenfalls kostenlose Broschüren (D, F, NL) zur Verfügung stehen.

